



## Chambre des Députés

### Compte rendu officiel

#### Supplément commun aux quotidiens :

Luxemburger Wort, Tageblatt, Zeitung vum Lëtzebuerger Vollek

#### Contenu rédactionnel :

Service du compte rendu de la Chambre des Députés

Service des relations publiques de la Chambre des Députés

Tél. 466 966-1

#### Saisie de texte :

Espace Médias SA, Esch-sur-Alzette

#### Conception et mise en page :

Espace Médias SA, Esch-sur-Alzette

#### Concept et coordination générale :

brain&more, agence en communication, Luxembourg

#### Imprimeries :

Mediahuis Luxembourg SA

60, rue des Bruyères

L-1274 Howald

Editpress SA

Belval Plaza, 7, avenue du Rock'n'Roll

L-4361 Esch-sur-Alzette

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, *Président.***- Merci villmools, Madamm Carole Hartmann. An da wier et um honorabelen Här Carlo Back. Här Back, Dir hutt d'Wuert.

■ **M. Carlo Back (*déi gréng*).**- Jo, merci, Här President. Kolleeginnen a Kolleegen, et ass elo scho gesot ginn: De Chômage partiel ass e ganz wichtegen Dispositif, fir den Emploi hei zu Lëtzebuerg a Krisenzäiten ze schützen. Mir sécheren domat net nëmmen Aarbechtsplazen, mir ënnerstëtzen och déi Entreprises, déi grad eng schwiereg Phas duerchlafen.

Während der Pandemie gouf dësen éischter diskreeten Dispositif enger méi grousser Effentlechkeet zum Begrëff. Mam Gesetz vun haut féiere mir eng Rei Verännerungen an, déi och iwwert dës Kris eraus sollte Bestand hunn. De Rapport, deem ech hei villmools Merci soe fir säi schrëftlechen a mëndleche Rapport, ass schonn am Detail op déi verschidden Elementer agaangen.

Ech wëll awer e puer Wieder iwwert déi méi substanzuell Ännerung verléieren, déi dëst Gesetz aféiert. An Zukunft wäert et nämlech méiglech sinn, ënner verschiddene Bedéngungen, net 1.022, mee bis zu 1.714 Stonne Chômage partiel am Joer pro voll Tâche ze bezéien.

Dës Reegelung war no der Finanzkris vun 2009 schonn eng Kéier a Kraaft. An enger Analys vum deemolegen CEPS/INSTEAD - dat ass haut de LISER - vun 2011 huet de Fuerscher Jacques Brosius gesot, de Chômage partiel wier eng vun de Mesuren, déi dozou bäigedroen hunn, den Effet vun der Kris op den Emploi ofzeschwächen. Am Rapport vum Ministère déizäit steet, datt 2009 knapp 56 Milliounen Euro fir de Chômage partiel ausgi goufen. Do ass awer leider keng genau Opschlësselung, wéi vill Leit dat wären an aus wat fir engem Secteur déi kommen.

D'Patronat, dat ass och elo scho gesot ginn, huet an deene leschten Deeg nach eng Kéier effentlech hir Kritik ënnerstrach, dass d'Bedingungen, fir vun dësen 1.714 Stonne Chômage partiel ze profitéieren, ze streng wieren. Virun allem kritiséiert d'Patronat, dass et heifir e sektoriellen Accord bräicht, woumat d'Gewerkschaften ze vill Matsproocherecht kréichen.

Et ass natierlech och verständlech, dass dësen Outil vum Chômage partiel an dësem konkrete Fall, wou méi wéi 1.022 Stonne pro Salarié gefrot ginn, manner flexibel gött. Anerersäits geet et hei ëm d'substanziell effentlech Gelder an, et ass och net ze vergiessen, ëm substanzuell Lounabousse fir d'Salariéen. Et ass also net onbedéngt vu Muttwëll, hei nach zousätzlech Bedingungen ze stellen.

Mir sollten awer d'Ëmsetzung, an dat ass hei och gesot ginn, vun dësem Gesetz an der Praxis am A halen an eventuell bereet sinn nozebesseren, falls et hei zu gréissere Problemer géif kommen. Et wär doniewent dann awer och ganz gutt, wann den Dispositif vum Chômage partiel eng Kéier enger méi ëmfaassender wëssenschaftlecher Evaluatioun ënnerzu géif ginn. Iwwert de Comité de conjoncture gött et natierlech e reegelméissege Suivi vum Chômage partiel, mee grad fir de verstärkten Asaz vum Dispositif während der Pandemie géif sech eng Analys mat méi Recul duerchaus ubidden. Dofir begrëisse mir och déi Motioun, déi vum Här Spautz preparéiert gouf, wou jo eng Rei Parteie mat ënnerschreiw. Mir ënnerstëtzen natierlech dee Projet.

Dat gesot, soen ech lech Merci fir d'Opmierksamkeet a ginn den Accord vun der grénger Fraktioun.

■ **M. Fernand Etgen, *Président.***- Merci, Här Carlo Back. An de Mikro ass elo fräi fir den Här Jeff Engelen.

■ **M. Jeff Engelen (*ADR*).**- Merci, Här President. Ech wëll dem Här Georges Engel en hærzleche Merci soe fir säi schrëftlechen a mëndleche Rapport. Ech mengen, et ass alles gesot. Da ginn ech den Accord vun der ADR zu dësem Gesetz. Merci.

■ **M. Fernand Etgen, *Président.***- Merci, Här Engelen. Ech ginn d'Wuert weider un d'Madamm Myriam Cecchetti.

■ **Mme Myriam Cecchetti (*déi Lénk*).**- Jo, merci. Ech schlësse mech dem Här Engelen un, et ass alles heizou gesot. Dat Wichtigst, wat ass, dat ass: Den Accord zu dräi ass nach ëmmer gewährleistet. De Plan de maintien dans l'emploi gött et scho laang. Dat ass alles tiptopp. An dofir gi mir, wéi gesot, den Accord vun eiser Partei.

■ **M. Fernand Etgen, *Président.***- Merci, Madamm Cecchetti. A leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Sven Clement. Här Clement, Dir hutt d'Wuert.

■ **M. Sven Clement (*Piraten*).**- Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, als éischt nach eng Kéier - fir d'zweet dann haut den Owend - e grouse Merci un de Rapporteur Georges Engel fir den ausféierleche Rapport zu dësem Dossier.

Ech ginn der Madamm Cecchetti net ganz Recht, datt alles gesot ass, well ech mengen, soss hätt ech et net fir néideg fonnt, nach eng Kéier eropzekommen.

#### (Interruptions diverses)

■ **M. Fernand Etgen, *Président.***- Här Clement, loosst lech net stéieren. Fuert weider!

■ **M. Sven Clement (*Piraten*).**- Jo, et ass ëmmer einfach, wann een aus Bequeemlechkeet anere wëllt soen, si sollen net méi schwätze kommen.

#### (Interruptions)

Nee, dat war elo dee rietse Bord hei, deen dat gesot huet. Dofir hunn ech dat misse kommentéieren.

#### (Interruption)

Ech loosse mech net stéieren. Maacht lech keng Suergen, Här Baum.

Ech fannen et gutt, datt mer dee Projet hei maachen. Ech fannen et gutt, datt mer de Chômage partiel perenniséieren an ech fannen et gutt, datt mer retroaktiv déi Méiglechkeet schafen, ouni zousätzlech Hürden opzebauen.

An trotzdem fannen ech et speziell, haut e Gesetz ze stëmmen, wat, zumindest fir den éischten Artikel, nach eng Lafzäit huet, wann da bis d'Dispens vum zweete Vott do ass, vu sechs Wochen, wann et héichkënn. Also dann huet de Staatsrot séier geschafft. Well den éischten Artikel, pour rappel, géillt bis den 31.12. dëst Joer, awer retroaktiv ab dem 1. Januar - wat dann awer speziell ass. An dat sollt een, mengen ech, och nach eng Kéier erwänen, datt mer och an Zukunft, wa mer esou Saache maachen, vläicht op méi Planungssécherheet sollte setzen. Ech weess, datt an der Pandemie net ëmmer alles méiglech ass ...

■ **M. Dan Kersch, *Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Économie sociale et solidaire.***- Här Clement, hutt Der matkritt am Rapport vum Här Engel, dass de Projet am Februar deponéiert ginn ass?

■ **M. Sven Clement (*Piraten*).**- Jo, dat krut ech mat.

■ **M. Dan Kersch, *Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Économie sociale et solidaire.***- Très bien!

■ **M. Sven Clement (*Piraten*).**- Nichtsdestotrotz huet et awer eng Zäitche gedauert, bis mer en dann heihinnerbruecht hunn. Ech hunn net gesot, wie schold dorunner ass. Ech hu just gesot: Et huet eng Zäitche gedauert. Här Kersch, wann ech lech wëilt d'Schold ginn, dann hätt ech dat genau esou gesot. Ech hunn dat net gemaach.

#### (Interruption par M. Dan Kersch)

Ech mengen, d'Fro war nämlech hei: D'Betriber hu sech jo säit Februar op eng Erhéijung vun deene Stonne verlooss an et war wichtig, datt mer dat elo géife maachen. Et wier awer och fir d'Chamber gutt, Här President, wa mer an Zukunft kéinte kucken, datt mer esou Saachen, déi Retroaktivitéiten hunn, net érischt kuerz viru Schluss géife stëmmen!

Well dëst Gesetz awer nëmmen e puer weéneg Betriber betrëfft, ass dat net ganz esou dramatesch an deem heite Fall, well - ech mengen, mir hunn et virdu gesot - déi meescht, oder alleguerte souguer laut dem Rapport, hunn e Plan de maintien dans l'emploi. Deementspriedchen kann ech hei och den Accord ginn, obwuel mer schonn 90 % vun der Durée de vie vum Artikel 1 hannert eis hunn.

Ech soen lech Merci.

■ **M. Fernand Etgen, *Président.***- Merci, Här Clement

D'Regierung huet d'Wuert, den Här Vizepremier an Aarbechtsminister Dan Kersch.

#### Prise de position du Gouvernement

■ **M. Dan Kersch, *Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Économie sociale et solidaire.***- Merci, Här President. Ech wëll och dem Rapporteur nach eng Kéier Merci soen, well e wierklech ganz ausféierlech och op déi Diskussiounen agaangen ass, déi mer an der Kommissioun gefouert hunn. Ech mengen, mir hunn déi Avisen, déi mer kritt hunn, ganz, ganz seriö geholl.

Hei geet et engersäits drëms, eng nei Méiglechkeet ze schafen. Den Här Spautz huet virdrun e Beispill gesot, dass et emol an der Praxis och scho Saache gouf, wou mer iwwert déi 1.022 Stonnen erausgaange sinn, awer ouni déi néideg Sécurité juridique. Hei schafe mer déi elo. An ech mengen, et ass normal, dass, wa mer eng nei Méiglechkeet schafen, also och nei Ausgaben ënner Ëmstänn provozéiere fir de Fonds pour l'emploi, also fir effentlech Suen, dass ee sech dann awer eng gewësse Kontrollméiglechkeet gött an dann als Bedingung draschreift, dass dräi Partner mat um Dësch sëtzen: engersäits d'Salariéen, vertrueden duerch hir Gewerkschaften, anersäits selbstverständlech d'Patronen, mee schlussendlech awer och deen, dee schlussendlech muss d'Sue mat ausginn, nämlech de Staat respektiv d'Regierung. Ech mengen, et ass dat, wat mer hei ustriewen, am Kader och vun deem Lëtzebuerger Sozialdialog, dee mer alleguerte kennen.

An normalerweis, wann een a Schwieregkeeten war, virun allem dann huet dat Land ëmmer gewisen, dass et kann zesummestoen! Da sinn och ëmmer inhaltlech gutt Léisunge fonnt ginn.

Ech wollt vläicht nach eppes soen zu deem ënnerschwellige Virwurf, hei géifen elo Plan-de-maintienen u sech perenniséiert ginn. Ech gesinn dat net esou. Ech mengen natierlech, dass dat Instrument vum Plan de maintien u sech gestärkt gött, wat awer e gutt Instrument ass, wat mer och ugewannt hunn. Notamment an dëser Kris war dat e ganz wichtegt Instrument, fir de Chômage partiel an deem Mooss kënnen opzemaachen, wéi mer et elo an der Vergaangenheet gemaach hunn.

Et ass also net esou, dass, esou wéi et och am Avis vun der Chambre de Commerce a vun der Chambre des Métiers e bëssen erauskënn, „neierdéngs“ elo en Accord vun de Sozialpartner néideg wär, wa mer e Plan de maintien hätten. Well dat war nach ëmmer esou! Ouni Accord vun deenen zwee Partner, déi am Prinzip e Plan de maintien dans l'emploi ausschaffen, dat heescht also e Patron an op där anerer Säit d'Salariéen, ass et net zu engem Plan de maintien komm. An an deem Fall ass et direkt zu engem Plan social komm, an et ass jo dat, wat mer wëlle verhënneren. Fir dass d'Partner matenee schwätzen, an deem Sënn, mengen ech, dass dat heiten e gutt Gesetz ass, wat eis an der konkreeter Praxis virubréngt.

Ech selwer hoffen, dass mer dat Instrument ni mussen gebrauchen, fir iwwer 1.022 Stonne mussen erauszegoen! Well et muss ee jo awer wëssen, dass déi Leit, déi iwwer en halleft Joer an der onsécherer Situatioun vun engem Chômage partiel sëtzen, natierlech och enger gewëssener, soen ech emol, psychescher Contrainte ënnerleien. Déi wësse jo net, wat geschitt no deene sechs Méint, wou se elo am Chômage partiel sinn: „Behalen ech meng Aarbecht?“ - „Ech ka mech während där Zäit net onbedéngt aneschtens orientéieren, well ech jo awer nach an engem Aarbechtsvertrag sinn.“ Also ech mengen, et muss een alleguerten déi Saachen do belichten.

Summa summarum géif ech soen, dass dat heiten och eppes ass: Wann et net offiziell als Dagesuerdungspunkt am CPTÉ diskutéiert ginn ass, war et ganz vill a ganz oft Thema am Comité de conjoncture. Ech mengen, ech hunn déi Sitzung bal alleguerte matgemaach, zesumme mam Franz Fayot, wou mer déi Diskussioun gefouert hunn, et ass bal keng Sitzung vergaangen, wou mer net driwwer geschwat hunn: Wéi gi mer an deenen nächste Méint mam Chômage partiel ëm? Wat geschitt, wa mer an eenzelne Betriber net eens gi mat deenen 1.022 Stonnen, déi mer aktuell ëmmer hunn?

An deem Sënn ass dat heiten och mat de Sozialpartner diskutéiert ginn, och wann ech gären d'Kritik assuméieren, dass et net ëmmer offiziell op enger Dagesuerdng vum CPTÉ stoung. Et kann een et ëmmer herno eng Kéier besser maachen. Dat wäerte mer dann och an Zukunft maachen.

Wéi gesot, ech ka mech och där Iddi vun enger Motioun ganz gären uschlëssen. Ech fannen dat souguer eng ganz gutt Iddi. Et soll een no annerhallwem Joer eng Evaluatioun maachen, a wann een da gesäit, dass Nohuelbedarf ass, Verbesserungsbedarf ass, da soll een dat einfach maachen.

Merci.

■ **M. Fernand Etgen, *Président.***- Merci dem Här Aarbechtsminister Dan Kersch. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7858. Den Text steet am Document parlementaire 7858<sup>4</sup>.

#### Vote sur l'ensemble du projet de loi 7858 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Fir d'éischt déi perséinlech Stëmmen. Duerno de Vote par procuration. De Vott ass heimat ofgeschloss.

De Projet de loi ass mat 57 Jo-Stëmmen bei 2 Abstentiounen ugeholl.

*Résultat définitif après redressement : le projet de loi 7858 est adopté à l'unanimité des 60 votants.*

*Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Léon Gloden (par M. Félix Eischen), Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen (par M. Laurent Mosar), Françoise Hetto-Gaasch (par Mme Diane Adehm), MM. Aly Kaes (par M. Marc Lies), Marc Lies, Georges Mischo (par M. Serge Wilmes), Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf (par M. Jean-Marie Halsdorf), Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler (par M. Emile Eicher) et Michel Wolter (par M. Gilles Roth) ;*

*MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff (par M. André Bauler), Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Gusty Graas) ;*

*Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton (par M. Georges Engel), Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen (par M. Yves Cruchten), Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;*

*Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;*

*MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;*

*MM. Sven Clement et Marc Goergen ;*

*Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.*

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

#### (Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

#### Motion 1

Da kéime mer nach zur Motioun, déi vum Här Marc Spautz deposéiert ginn ass. Freet nach een d'Wuert zu dëser Motioun?

#### Vote sur la motion 1

Wann dat net de Fall ass, soll deen, dee mat dëser Motioun d'accord ass, d'Hand an d'Luucht hiewen, wannechgelift.

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

Domat ass dës Motioun eestëmmeg ugeholl.

### 10. 7525 - Projet de loi portant modification :

**1° de la loi modifiée du 25 mars 2015 fixant le régime des traitements et les conditions et modalités d'avancement des fonctionnaires de l'État ;**

**2° de la loi du 15 décembre 2019 portant modification**

**1° de la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'État ;**

**2° de la loi modifiée du 15 juin 1999 portant organisation de l'Institut national d'administration publique ;**

**3° de la loi modifiée du 25 mars 2015 fixant le régime des traitements et les conditions et modalités d'avancement des fonctionnaires de l'État ;**

**4° de la loi modifiée du 25 mars 2015 déterminant le régime et les indemnités des employés de l'État ;**

**5° de la loi modifiée du 30 juillet 2015 portant création d'un Institut de formation de l'éducation nationale ;**

**6° de la loi modifiée du 18 juillet 2018 sur la Police grand-ducale**

Dee leschte Punkt vum Ordre du jour vun dëser Woch ass de Projet de loi 7525, eng Ofännerung vum Beamtestatut. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht.

#### (Brouhaha)

An d'Wuert huet elo de Rapporteur vun dësem Projet de loi, den honorabelen Här Gusty Graas. Här Graas, Dir hutt d'Wuert.

■ **M. Georges Engel (*LSAP*).**- Esou geet dat mat enger Motioun, wann ee sech gutt uleet.

#### Rapport de la Commission de la Fonction publique

■ **M. Gusty Graas (*DP*), rapporteur.**- Merci, Här President. Ech mengen, mir sinn eis alleguer heibannen eens, datt d'Legislatioun an der Fonction





publique eng ganz komplex Matière ass. Et ass munchmol net einfach, dat ganz Arsenal vu Gesetzer ze duerchblécken. Duerfir ass et och net verwonnerlech, datt d'Praxis engem heiansdo diktéiert, datt ee muss reegelméisseg Upassunge virhuelen. Dat ass och haut de Fall: Mir müssen eng Rei Ännerungen um Gesetz vum 15. Dezember 2019 iwwert d'Reform vum Stage an der Fonction publique maa-chen. Donieft gëtt och nach e klengen Oubli redres-séiert, wat d'lessensprimm ubelaangt. An da ginn och nach schlussendlech d'Konditione vun der Majoratioun vun Echelonon an eenzelne Karriären ugepasst.

Dat bréngt natierlech mat sech, datt eng Rei aner Gesetzzer och musse punktuell ëmgeännert ginn, zum Beispill dat iwwert d'Gehälter an de Statut vun de Staatsbeamten, de Regimm an d'Indemnitéite vun de Fonctionnaires an de Staatsemployéen, d'Organisation vum INAP, d'Schafe vum Institut de formation de l'éducation nationale an och d'Police-gesetz.

Dat ganzt Gesetz besteet aus dräi Artikelen, ass also net ganz riseg. Ëm wat geet et? Ma dat wëll ech lech dann elo am Detail hei matdeelen.

Éischtens emol geet et ëm d'Méiglechkeet vun enger Majoratioun vun Echelonon u Beamten aus dem Niveau général fir e puer Fonctiounen mat spe-zifische Responsabilitéiten, awer nëmmen am Fall, wéi gesot, wou am ieweschten Niveau keng Kandi-dature virleien.

Déi Méiglechkeet, en Agent aus dem Niveau gé-néral ze designéieren, gëtt de Moment jo scho fir ver-schidde Fonctiounen applizéiert. Et sinn awer eng Rei anerer, wou dat net de Fall ass; déi wëll ech dann och hei opzielen: Dat sinn den Expert en ra-dioptection, den Ingénieur nucléaire, de Juge beim Conseil arbitral des assurances sociales, de Médecin-vétérinaire, de Pharmacies-inspecteur, de Médecin-dentiste an de Médecin. An nach eng Kéier wëll ech soen: Et ass nëmmen am Fall, wou keng Kandidatur vum Niveau supérieur do ass, déi esou e Poste wëllt unhuelen.

Dann en zweete Punkt - ech hat scho kuerz drop hi-gewisen -, dat ass de Redressement vun engem Ou-bli, wat d'lessensprimm ubelaangt: Do stoung nach den Tarif vun 144 Euro dran, mee entre-temps gëtt jo déi lessensprimm an Héicht vun 204 Euro ausbe-zuelt.

Den drëtte Punkt ass dann am Gehältergesetz vum 25. März 2015: Do gëtt elo de „sous-groupe poli-cier“ suppriméiert. Firwat? Mee fir datt d'Beamten aus der Gehälterklass C2 aus de Sous-groupë Po-lice an Arméi déi selwecht Stageindemnitéit an dat selwecht Ufanksgehalt kréien.

De véierte Punkt, do geet et dann ëm de Stage fir déi Leit, déi an der Gehältergrupp D sinn: An zwar sollen déi elo de fënneften Echelon kréien. Aller-déngs musse se Detenteur si vun engem CAP res-pektiv vun engem Brevet de maîtrise. Dat bezitt sech allerdéngs nëmmen op déi Agenten, déi d'Fonctioun vum Artisan ausüben.

Da komme mer bei dee fënnefte Punkt: Hei geet et ëm d'Indemnitéite fir d'Stagiaire-fonctionnaire vum Traitementsgrupp B1 vun der Rubrik Arméi, Police, Inspection générale de la police. An déi Indemni-téite gi fixéiert op den drëtten Echelon vum Grade de computation vun der Bonification d'ancienneté. All Staatsbeamten heibanne weess jo, ëm wat et geet.

Dann den Artikel 2, dee komplettéiert den Artikel 27 vum Gesetz vum 15. Dezember 2019. Hei geet et drëms, wéini den Echelon deenen Employéén zou-gestane gëtt, déi zwee Drëttel vun de Punkten an den Epreuvev kruten. An op Basis vun der aler Legis-latioun koume se an de Genoss vum véierten Eche-lon um Ufank vun hirer Karriär.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, dann nach zum Avis vum Conseil d'État. Mengt awer elo net, ech hätt den drëtten Artikel vergiess. Op dee kom-men ech nach zrëck.

Den Avis vum Conseil d'État, dat war deen éischten, dee krute mer den 9. Juni 2020, an en huet eis do rappelléiert, datt een an engem Gesetz keng Refe-renz soll maachen op Gesetzzer, déi scho suppri-méiert goufen.

A sengem zweeten Avis vum 23. Februar 2021 ass e mat der Dispositioun d'accord, déi ech lech vir-drun erkläert hunn, wat d'Majoratioun vun den Echelone fir Beamte vum Niveau général ubelaangt. En hat och nach e puer legistesche Remarke ge-maach, déi hu mer selbstverständlech och akzep-téiert.

Dann hat awer och d'Chambre des Fonctionnaires et Employés publics en Avis eragi vum 2. März 2020. An déi hat awer keng Beanstandung ze maa-chen.

Dann nach e puer Wuert, wéi dat sech och gehéiert bei engem Rapport, iwwert d'Aarbechten an der Kommissioun. Dat Gesetz gouf den 20. Februar 2020 vum Minister Marc Hansen deposéiert. De 16. September 2020 gouf de President vun der Kom-missioun zum Rapporteur ernannt. Zwee Amende-ments parlementaires hu mer och an där selwech-ter Reunion ugehall. An de Rapport gouf schluss-endlech och de leschte 27. Oktober eestëmmeg ugehall.

An da wëll ech nach preziséieren, wat den Artikel 3 ubelaangt, deen ech scho virun ernimmt hat: Dee gesäit vir, datt den Artikel 1 op den 1. Januar 2019 retroaktiv ugewannt gëtt. An den Artikel 2 gëtt re-troaktiv op den 1. Januar 2020 ugewannt.

Voilà! Ech mengen, elo hunn ech esou gutt wéi méiglech versicht, lech déi llichtverdaulech Kost einfach ze erklären. An da ginn ech och dovun aus, datt jiddweree mam Gesetz d'accord ass. Jidde-falls d'Demokratesch Partei ass dermat d'accord.

Ech soen lech Merci fir d'Nolauschteren.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- An ech soen dem Här Rapporteur Gusty Graas villmools Merci a ginn d'Wuert un den Här Dan Biancalana.

#### Discussion générale

■ **M. Dan Biancalana (LSAP).**- Merci, Här President. Ma ech géif dem Rapporteur Merci soe fir säi mëndlechen a schrëftleche Rapport. Wéi en ervirge-huewen huet, ass effektiv d'Gesetzgebung ron-derëm d'Fonction publique ganz komplex. An hei goung et virun allem drëm, eng Rei Inkohärenzen an och Lacunnen ze behiewen am Kontext vun der Re-form vum Stage an der Fonction publique. Deem gëtt hei och haut Rechnung gedroen, an dofir och den Accord vun der LSAP-Fraktioun.

Merci.

■ **Une voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Här Biancalana. An d'Wuert geet weider un den Här Carlo Back.

■ **M. Carlo Back (déi gréng).**- Merci, Här President. Jo, ech géif dem Rapporteur och Merci soe fir säi mëndlechen a schrëftleche Rapport. A wéi gesot, et ass normal, e Gesetz soll een ëmmer enger Revi-sioun ënnerzéien. Dat ass hei gemaach ginn. An dofir gi mer och als gréng Fraktioun den Accord.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Back. An ech entschëllege mech, well ech den éischten ageschriwwene Riedner vergiess hat, déi honorabel Madamm Diane Adehm.

■ **Plusieurs voix.**- O!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Madamm Adehm, Dir hutt d'Wuert.

#### (Interruptions)

■ **Mme Diane Adehm (CSV).**- Merci, Här President. Ech maachen et dann och kurz und schmerzlos. Ech soen dem Rapporteur villmools Merci fir säin ausféierleche Rapport, dee war wéi ëmmer ganz prezis. Et ass och e Gesetz, wat e bëssen e Sam-melsurium u Mesuren ass, déi eigentlech an dësem Gesetzesprojet opgefaange gi vu fréieren Oublien, déi elo solle redresséiert ginn. Duerfir ass et eigent-lech an deem Sënn wierklech e ganz komplette Rapport gewiescht. Villmools merci vun eiser Säit an och eisen Accord. Merci.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Madamm Adehm. An ech probéieren, datt och deen Oubli mir net méi geschitt, a ginn d'Wuert un de leschten ageschriwwene Riedner, den Här Marc Goergen.

■ **M. Marc Goergen (Piraten).**- Merci, Här President. Ech erspueren lech och d'Ried. Et ass zwar elo 20.15 Auer, mir wëlle jo net wéi de Gottschalk d'Chamber ze laang iwwerzéien. Ech wollt eigentlech an der Ried vill Luef ervirbréngen, mee dat maache mer dann d'nächst Kéier. An Här Graas, merci fir Äre gudde Rapport, an zwou Stëmmen hutt Der. Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Goergen.

■ **M. Sven Clement (Piraten).**- Den Här Goergen war ëmmerhi Karnevalspräz. An haut ass den 11.11.

#### (Interruptions)

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- D'Regierung huet d'Wuert, den Här Minister fir d'Fonction publique, den Här Marc Hansen.

#### Prise de position du Gouvernement

■ **M. Marc Hansen, Ministre de la Fonction pu-blique.**- Här President, ech wär op dëser Plaz e bes-sen tentéiert, fir e längeren Exposé ze maachen ...

#### (Hilarité)

■ **Une voix.**- Jo!

■ **M. Marc Hansen, Ministre de la Fonction publique.**- ... iwwert d'Graden an d'Echelonon an d'Traite-mentsgesetzter an der Fonction publique.

■ **Une voix.**- Très bien!

■ **M. Marc Hansen, Ministre de la Fonction pu-blique.**- Ech spieren awer, dass Der alleguerten ze-fridde waart mat dem gudde Rapport vun dem Rap-

porter Gusty Graas, deen dat natierlech perfekt hei duergestallt huet.

Et geet ëm technesch Ajustementer. Dat kënn bei deene Gesetzzer reegelméisseg vir. Ech spieren, dass jiddweree mat deem dote Projet ka liewen, an dofir soen ech där Unanimitéit, déi sech hei ofzee-chent, och villmools Merci.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools dem Fonction-publiques-Minister Marc Hansen. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7525. Den Text steet am Document parle-mentaire 7525<sup>9</sup>.

#### Vote sur l'ensemble du projet de loi 7525 et dis-pense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Fir d'éischt déi perséinlech Stëmmen. Duerno de Vote par procuration. De Vott ass heimat ofgeschloss.

De Projet de loi ass mat 59 Jo-Stëmmen ugehall.

Résultat définitif après redressement : le projet de loi 7525 est adopté à l'unanimité des 60 votants.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles (par M. Laurent Mosar), Léon Gloden (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Jean-Marie Halsdorf (par Mme Diane Adehm), Mmes Martine Hansen (par M. Félix Eischen), Françoise Hetto-Gaasch (par M. Marc Lies), MM. Aly Kaes, Marc Lies (par M. Marc Spautz), Georges Mischo (par M. Serge Wilmes), Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf (par M. Emile Eicher), Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler (par Mme Octavie Modert) et Michel Wolter (par M. Gilles Roth) ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff (par M. Gusty Graas), Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Max Hahn) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton (par Mme Cécile Hemmen), Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen (par M. Yves Cruchten), Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

#### (Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

Domat si mer um Enn vun der Sitzung ukomm. Déi nächst Sitzunge si fir de 16., 17. an 18. November virgesinn. D'Sitzung ass opgehewen.

(La séance publique est levée à 20.26 heures.)

## Sommaire des séances publiques n°s 10 et 11

### 10<sup>e</sup> séance

Ouverture de la séance publique.....	p. 100
Dépôt de deux motions par M. Jeff Engelen .....	p. 100
Débat sur la politique européenne et étrangère .....	p. 100-117
7773 - Projet de loi portant approbation de l'Accord relatif à la participation de la République de Croatie à l'Espace économique européen, fait à Bruxelles, le 11 avril 2014 .....	p. 117
Question élargie n° 116 de Mme Viviane Reding au sujet du statut de siège européen du Luxembourg.....	p. 117-118

### 11<sup>e</sup> séance

Ouverture de la séance publique.....	p. 119
Dépôt d'une proposition de loi par Mme Myriam Cecchetti .....	p. 119
Heure d'actualité du groupe politique CSV au sujet de la précarité énergétique .....	p. 119-127
Dépôt d'une motion par M. Jeff Engelen.....	p. 127
Interpellation de M. Gilles Baum au sujet de la viticulture au Luxembourg.....	p. 127-138
Motion de M. Jeff Engelen relative à l'octroi d'aides financières aux agriculteurs suite à la hausse des prix de l'engrais .....	p. 138
7643 - Projet de loi sur les données ouvertes et la réutilisation des informations du secteur public .....	p. 139-140

7772 - Projet de loi portant modification des articles L. 651-2 et L. 651-4 du Code du travail..... p. 140-141

7858 - Projet de loi portant :

1° dérogation temporaire à l'article L. 511-5 du Code du travail ;

2° modification du Code du travail..... p. 141-143

7525 - Projet de loi portant modification :

1° de la loi modifiée du 25 mars 2015 fixant le régime des traitements et les conditions et modalités d'avancement des fonctionnaires de l'État ;

2° de la loi du 15 décembre 2019 portant modification

1° de la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'État ;

2° de la loi modifiée du 15 juin 1999 portant organisation de l'Institut national d'administration publique ;

3° de la loi modifiée du 25 mars 2015 fixant le régime des traitements et les conditions et modalités d'avancement des fonctionnaires de l'État ;

4° de la loi modifiée du 25 mars 2015 déterminant le régime et les indemnités des employés de l'État ;

5° de la loi modifiée du 30 juillet 2015 portant création d'un Institut de formation de l'éducation nationale ;

6° de la loi modifiée du 18 juillet 2018 sur la Police grand-ducale..... p. 143-144